

重要的日期

Important Dates

總監當選人年度 Year as Governor-elect

總監年度 Year as Governor

7月
JULY

識字月
Literacy Month

一般性General :

收到國際扶輪寄來的地區總監訓練手冊
The District Governor's Training Manual received from RI.

一般性General:

恭喜！您擔任總監的年度開始了。總監會收到70%的預估經費配額。
Congratulations! Begin year as district governor. Seventy percent of the estimated allocation mailed to governor.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1日 對連續6個月積欠月費未繳的扶輪社停止服務
1 Services are suspended for clubs owing dues six months in arrears. Collect the *Planning Guide for Effective Clubs* from each club in the district.
- 15日 邀請扶輪社提出地區總監提名人選
15 Invite Rotary clubs to submit names for nomination for district governor.

8月
AUGUST

社員及擴展月
Membership and Extension Month

一般性General :

地區總監當選人收到國際扶輪寄來的下列各項：
District governor-elect receives the following from RI:

- 地區年會手冊 District Conference Manual
- 地區講習會議領導人指南 District Assembly Leaders' Guide
- 地區訓練人手冊 District Trainer's Manual
- 地區團隊訓練講習會領導人指南 District Team Training Seminar Leaders' Guide
- 地區領導講習會領導人指南 District Leadership Seminar Leaders' Guide
- 社長當選人訓練講習會領導人指南 Presidents-elect Training Seminar Leaders' Guide
- 社員發展及防止流失手冊 Membership Development and Retention Manual
- 籌組新扶輪社指南 Organizing New Clubs Guide
- 國際扶輪要求訓練會議的日期 Request for training meeting dates from RI

一般性General :

地區舉辦一次社員發展與防止流失講習會。(如果在您擔任總監當選人年度當中未與地區講習會議一起舉辦的話)。
Conduct a membership development and retention seminar (if not held in conjunction with the district assembly during your year as governor-elect).

在總監月報內再次公告邀請提出總監提名人選。
Include announcement requesting nominations for governor in monthly letter.

地區總監訓練手冊每三年改版一次。請至國際扶輪網站www.rotary.org上確認繳費日期及截止日期。

The District Governor's Training Manual is revised every three years. Please confirm due dates and deadlines on RI's Web site, www.rotary.org.

總監當選人年度 Year as Governor-elect

總監年度 Year as Governor

9月
SEPTEMBER

新世代月
New Generations Month

一般性 General :

準備參加貴地帶之扶輪地帶研習會合併舉行之總監當選人訓練。
Prepare to attend GETS training in conjunction with the Rotary zone institute for your zone.

一般性 General:

收到國際扶輪寄來的地區概況
District profile received from RI.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 15 日 超我服務獎提名截止日
收到扶輪社提名總監人選的截止日
Deadline for Service Above Self Award nominations.
Deadline for receipt of club nominations for governor.
- 30 日 提名委員會選出總監提名人選的截止日
Deadline for selection of nominee for governor by the nominating committee.

10月
OCTOBER

職業服務月
Vocational Service Month

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1 日 繳交明年度的團體研究交換獎項申請書的截止日。**注意：**一定要有總監當選人及地區總監的簽名。
Deadline for submission of applications for the next year's Group Study Exchange award. Note: Must be signed by district governor-elect and district governor.
- 15 日 地區總監當選人收到扶輪基金會財務支持目標的郵件。
District governor-elect receives Foundation Financial Support Goal mailing.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1 日 申請明年度的世界競爭獎學金、大使獎學金、大學教師扶輪獎助金、扶輪義工個人獎助金及團體研究交換獎的截止日期。
一直未向國際扶輪履行財務義務積欠9個月的扶輪社給予除名處分。
Deadline for applications for World-Competitive Scholarships, Ambassadorial Scholarships, Rotary Grants for University Teachers, Individual Grants for Rotary Volunteers, and GSE awards for the following year.
Clubs with financial obligations to RI that are nine months in arrears are terminated.
- 10 日 公佈當選的總監提名人及其所屬扶輪社的截止日，同時並宣布10月25日為接受挑戰的截止日。
Deadline for publishing the name and club of the selected nominee for governor and to announce 25 October as the deadline for receipt of challenges.
- 15 日 明年度的公式名錄資料表郵寄給所有扶輪社的秘書。
Data forms for next year's Official Directory mailed to club secretaries.
- 25 日 收到挑戰候選人資料的截止日。
Deadline for receipt of **challenging candidates** for governor.

地區總監訓練手冊每三年改版一次。請至國際扶輪網站www.rotary.org上確認繳費日期及截止日期。

The District Governor's Training Manual is revised every three years. Please confirm due dates and deadlines on RI's Web site, www.rotary.org.

總監當選人年度 Year as Governor-elect

總監年度 Year as Governor

11月
NOVEMBER

扶輪基金月
The Rotary Foundation Month

一般性 General :

收到國際扶輪寄來的大量扶輪社職員資料袋及其他必須在社長當選人訓練會議之前發給扶輪社領導人的訓練資料。
Bulk shipment is received from RI of Club Officers' Kit and other training materials to be forwarded to club leadership prior to PETS.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1 日 繳交地區訓練會議日期給國際扶輪的期限。
1 District training meeting dates due to RI.
- 15 日 分享制度郵寄給地區領導人。
15 SHARE mailing sent to district leadership.

應注意的日子 Dates to Remember:

慶祝世界扶輪少年服務團週(包括11月5日的那一個星期)。在月底以前舉辦地區扶輪基金研習會。
Observe World Interact Week (week that includes 5 November).
Conduct district Rotary Foundation seminar by the end of this month.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1 日 扶輪世界瞭解及和平獎的截止日期。
1 Rotary Award for World Understanding and Peace deadline.
- 5 日 公佈通告總監的挑戰候選人給所有扶輪社的截止日期。
5 Deadline for publishing notice to clubs of challenging candidates for governor.
- 15 日 分享制度郵件寄給地區領導人。
提名扶輪基金特優服務獎的截止日期。
15 SHARE mailing sent to district leadership.
Deadline for nominations for The Rotary Foundation Distinguished Service Award.
- 20 日 收到扶輪社決議同意總監挑戰的截止日期。
20 Deadline for receipt of club resolutions concurring with challenge(s) to governor.

12月
DECEMBER

扶輪家庭月
Family Month

一般性 General :

收到國際扶輪寄來必須在地區團隊訓練研習會之前發給地區領導團隊大量的訓練資料。
Bulk shipment is received from RI of materials to be forwarded to district team prior to district team training seminar.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1 日 建立明年度的年度計劃基金目標。並準備將目標設定的工作表帶到國際講習會議上。
1 Establish Annual Programs Fund goal for next year. Plan to bring goal-setting worksheet to International Assembly.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1 日 寄出競爭性選舉的通信投票通知。
1 Mailing of ballots for a contested election.
- 15 日 扶輪基金特優服務獎提名的截止日期。
將明年度的扶輪基金獎學金裁定通知他們的研究機構。
15 Deadline for Rotary Foundation Distinguished Service Award nominations.
Next year's Rotary Foundation Scholarship awardees notified of their study institutions.
- 15-22 日 將 1 月份的半年報告預備寄給扶輪社秘書們。
15-22 January semiannual reports expected to be sent to club secretaries.
- 21 日 收到競爭性選舉通信投票的截止日期。
21 Deadline for receipt of ballots in a contested election.
- 31 日 總監通信投票計票的截止日期。
為扶輪社職員選舉召開的年會之最後一天。
提名無小兒麻痺世界服務獎的截止日期。
31 Deadline for counting ballots for governor.
Last day for annual meeting for election of club officers.
Deadline for Service Award for a Polio-free World nominations.

地區總監訓練手冊每三年改版一次。請至國際扶輪網站www.rotary.org上確認繳費日期及截止日期。

The District Governor's Training Manual is revised every three years. Please confirm due dates and deadlines on RI's Web site, www.rotary.org.

總監當選人年度 Year as Governor-elect

總監年度 Year as Governor

1月

扶輪理解推行月
Rotary Awareness Month

應注意的日子 Dates to Remember:

- 15日 扶輪社一定要將其明年度的職員報告給所屬的國際扶輪辦事處。
國際扶輪確認明年年度團體研究交換的配對地區。
- 15 Clubs must report next year's officers to their RI office.
RI confirms next year's GSE district pairings.
- 31日 繳交明年年度地區年會資料給國際扶輪。
- 31 Information on next year's conferences due to RI.

一般性 General :

公佈當選總監提名人的姓名。
繳交明年年度公式名錄資訊的期限。
國際扶輪確認明年度的團體研究交換配對地區。
所有地區總監提名人的保證文件都需在本月份內繳齊。
Publish the name of the elected governor-nominee.
Information for next year's *Official Directory* due.
RI confirms next year's GSE district pairings.
All forms for certifying district governor-nominee due this month.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 31日 美國地區總監應繳支出報表及收據。
- 31 Expense statements with receipts due from U.S. governors.

2月

世界瞭解月
World Understanding Month

一般性 General :

國際講習會議—2月15日以前舉行(確定的日期會適時通知地區總監當選人)。
International Assembly — to be held by 15 February (specific dates will be communicated to district governor-elect as appropriate.)

攜帶年度計劃基金目標設定工作表至國際講習會議，以決定最後的目標。
Bring Annual Programs Fund goal-setting worksheet to International Assembly where the final goal will be set.

舉行地區團隊訓練研習會。
收到由國際扶輪寄來，需在社長當選人訓練會議上發給社長當選人的整批訓練資料。
Conduct district team training seminar.
Bulk shipment is received from RI of training materials to be distributed to presidents-elect at PETS.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 23日 扶輪週年紀念及世界瞭解與和平日。
- 23 Rotary's Anniversary and World Understanding and Peace Day.

一般性 General :

家庭週(2月份的第二個星期)
Family Week (second week in February).

應注意的日子 Dates to Remember:

- 15日 完成繳交地區總監提名人的資料表給國際扶輪。
- 15 Completed district governor-nominee data form due to RI.
- 23日 扶輪週年紀念及世界瞭解與和平日。
- 23 Rotary's Anniversary and World Understanding and Peace Day.

總監當選人年度 Year as Governor-elect

總監年度 Year as Governor

3月

一般性 General :

舉辦社長當選人訓練會議。
Conduct PETS.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1 日 地區委派表繳交日期。
地區提交分享制度決議工作表及捐獻地區指定基金或計劃選項至其他地區的截止日期。
- 1 District Appointment form due.
Deadline for district to submit *SHARE* Decision Worksheet and to donate DDF or program option to another district.

應注意的日子 Dates to Remember:

慶祝世界扶輪青年服務團週(包括3月13日的那一個星期)。
Observe World Rotaract Week (week that includes 13 March).

應注意的日子 Dates to Remember:

- 15 日 (國際扶輪)重大事功獎提名的截止日期。
扶輪社應收到國際扶輪國際年會資格證書。
希望參加既將來臨的國際扶輪國際年會計劃展覽之扶輪社的申請截止日。
- 15 Deadline for Significant Achievement Award nominations.
Clubs receive **RI Convention credentials**.
Deadline for forms for clubs wishing to participate in Projects Exhibition at the upcoming convention.

4月

扶輪雜誌月
Magazine Month

一般性 General :

舉辦地區講習會議。
在舉辦地區講習會議的同時也舉辦一個社員發展研習會(如果在總監年度內的8月份不舉辦該研習會的話)。
Conduct district assembly.
Conduct a membership development seminar in conjunction with the district assembly (if seminar is not being held in August during year as governor).

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1 日 地區提交以扶輪社目標為基礎的地區社員發展目標給國際扶輪社長當選人的截止日期。
- 1 Deadline for district to submit the district membership goal, based on club goals, to RI president-elect.
- 15 日 指派明年度來訪獎助金學生的接待顧問人選。
- 15 Appoint host counselors for next year's incoming scholars.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1 日 未向國際扶輪履行財務義務積欠 9 個月的扶輪社給予除名處分。
- 1 Clubs that are nine months in arrears on paying dues to RI terminated.
- 15 日 申請社長獎的截止日期。
- 15 Deadline for **Presidential Citation award** applications.

地區總監訓練手冊每三年改版一次。請至國際扶輪網站 www.rotary.org 上確認繳費日期及截止日期。

The District Governor's Training Manual is revised every three years. Please confirm due dates and deadlines on RI's Web site, www.rotary.org.

總監當選人年度 Year as Governor-elect

總監年度 Year as Governor

5月

應注意的日子 Dates to Remember:

- 31 日 國際講習會議費用報告繳交日期。
- 31 International Assembly Expense Report due.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 15 日 將地區內社員發展及擴展獎計劃所有獎項下的得獎扶輪社的社名向國際扶輪報告。
提名公共關係獎的截止日期。
收集助理總監的扶輪社訪問備忘錄。
- 15 Report the names of the winning clubs in the district for each of the categories listed under the Membership Development and Extension Award program to RI.
Deadline for Public Relations Award nominations.
Collect Memo of Club Visit forms from assistant governors.

6月

扶輪聯誼月/國際扶輪國際年會
Rotary Fellowships Month /RI Convention

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1 日 將公式訪問的行程表提交給國際扶輪。
- 1 Submit itinerary for official visits to RI.
- 15 日 提交明年度獎助金學生的接待顧問委任表給扶輪基金會。
- 15 Submit host counselor appointments for next year's scholars to The Rotary Foundation.
- 17-21 日 郵寄 7 月份的半年報告書給下屆秘書們。
- 17-21 July semiannual reports mailed to incoming secretaries.

一般性 General :

所有地區總監提名人的證明文件都應在本月份之內提出。
All forms for certifying the district governor-nominee due this month.

應注意的日子 Dates to Remember:

- 1 日 所有的扶輪社訪問備忘錄整批寄交給國際扶輪的日期。
- 1 Bulk mailing of Memo of club visit due to RI.
- 15 日 提名參加扶輪基金會有功服務獎的截止日期。
- 15 Deadline for the **Rotary Foundation Citation for Meritorious Service** nominations.
- 17-21 日 郵寄 7 月份的半年報告書給下屆秘書們。
- 17-21 July semiannual reports mailed to incoming secretaries.
- 30 日 分享制度撥配決議的截止日期。
國際扶輪或特定的財務代理機構收到給扶輪基金會捐獻的截止日期。
- 30 Deadline for **SHARE** allocations.
Deadline for receipt of Rotary Foundation contributions at RI or by designated fiscal agent.

注意：地區總監的最終費用報告，包含申請補賞核准成立一個新扶輪社授證時所發生的費用都必須在 9 月 30 日以前繳交。

Note: District governor final expense reports, including requests for reimbursement of expenses incurred in chartering a new club, are due by **30 September**.